

Distr.: General
18 October 2004
Arabic
Original: English/French

الجمعية العامة



الدورة التاسعة والخمسون

اللجنة الخامسة

البند ١٧ (د) من جدول الأعمال

تعيينات لملء الشواغر في الهيئات

الفرعية وتعيينات أخرى

تعيين أعضاء في المحكمة الإدارية للأمم المتحدة

مذكرة من الأمين العام

١ - وفقاً لما ورد في الوثيقة A/59/104 المؤرخة ٦ تموز/يوليه ٢٠٠٤، سيكون من الضروري أن تعيّن الجمعية العامة في دورتها الحالية ثلاثة أشخاص لملء الشواغر في عضوية المحكمة الإدارية للأمم المتحدة لفترة تمتد أربع سنوات اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥.

٢ - وقد حظي كل من الأشخاص التالية أسماؤهم بترشيح حكومته لتعيينه أو إعادة تعيينه في عضوية المحكمة:

السيد سبيريدون فلوغايتيس (اليونان)

السيد غو جون سينغ (سنغافورة)

السيدة جوليت سيمامبو كاليما (أوغندا)

السيدة بريجيت ستيرن (فرنسا)

٣ - وفي ما يلي سير المرشحين الذاتية.

سبيريدون فلوغايتيس (اليونان)

دكتور في القانون، دكتور في التاريخ.

خريج المدرسة التطبيقية للدراسات العليا – الفرع الرابع.

أستاذ القانون الإداري، جامعة أثينا.

مدير كلية القانون العام، جامعة أثينا.

مدير المركز الأوروبي للقانون العام.

رئيس منابو للهيئة العليا للإذاعة والتلفزيون، اليونان.

محام بالمحكمة العليا ومجلس الدولة، اليونان.

وُلد في ليفكاس (اليونان) في ٢٢ تموز/يوليه ١٩٥٠.

التحصيل العلمي

١٩٧٩ دبلوم المدرسة التطبيقية للدراسات العليا، الفرع الرابع، تاريخ
وفقه اللغة.

١٦ كانون الأول/ دكتوراه دولة في القانون، جامعة باريس الثانية (بانتيون -
ديسمبر ١٩٧٨ أساس).

مدير البحث: البروفسور جان ريفيرو، موضوع البحث: ”مفهوم
اللامركزية في فرنسا وألمانيا وإيطاليا“، بامتياز فائق.

١٨ كانون الأول/ دكتوراه في التاريخ (ماجستير في الآداب) جامعة باريس الأولى
ديسمبر ١٩٧٨ (بانتيون - السربون). مدير البحث: البروفسور نيكولاس
سفورونوس. موضوع البحث: ”نظام الوراثة بدون وصية
والهياكل الأسرية في الجزر الأيونية“، بامتياز فائق.

١٩٧٣-١٩٧٤ دبلوم دراسات عليا في القانون العام، جامعة باريس الثانية
(بانتيون - أساس).

حزيران/يونيه ١٩٧٣ شهادة في القانون، كلية الحقوق، جامعة أثينا، بامتياز فائق،
(١٠/٩،٥).

أيلول/سبتمبر ١٩٦٨ مقبول في كلية الحقوق، جامعة أثينا (احتل المرتبة ٢٥ من بين ٥٠٠ طالب).

حزيران/يونيه ١٩٦٨ الشهادة الثانوية من المدرسة الثانوية الخامسة في أثينا.

الزمالات والمنح والجوائز

كانون الثاني/يناير - زميل زائر، كلية وولفسون، كامبردج، المملكة المتحدة.
أيلول/سبتمبر ١٩٩٨

صيف ١٩٩٣ زمالة فولبرايت.

صيف ١٩٨٩ زمالة هومبولت، ألمانيا.

١٩٩٠-١٩٩١ زمالة هومبولت، ألمانيا.

صيف ١٩٨٨ زمالة الدائرة الألمانية للتبادل الأكاديمي، ألمانيا.

صيف ١٩٨٦ زمالة المركز الوطني للبحث العلمي، باريس.

١٩٨٢ زمالة المركز الثقافي البريطاني.

صيف ١٩٨١ زمالة الدائرة الألمانية للتبادل الأكاديمي، ألمانيا.

١٩٧٤-١٩٧٨ منحة من الحكومة الفرنسية.

١٩٦٨-١٩٧٣ منحة من الحكومة اليونانية.

١٩٧٣ الجائزة الأولى لكلية الحقوق، جامعة أثينا.

١٩٧٢ الجائزة الثانية لكلية الحقوق، جامعة أثينا.

١٩٧١ الجائزة الخامسة لكلية الحقوق، جامعة أثينا.

الوظائف الأكاديمية

١٩٩٩ مدير كلية القانون العام، جامعة أثينا.

١٩٩٥ مدير المركز الأوروبي للقانون العام.

١٩٩٤ مؤسس ورئيس تحرير مجلة "البيئة والقانون" (باللغة اليونانية)،
أثينا.

١٩٩٤ أحد مؤسسي ورئيس تحرير مجلة "نقد النظرية والممارسة في القانون" (إلى جانب البروفسور مايكل ستاثوبولوس، جامعة أثينا)، اليونان.

١٩٩٣ عضو مجلس الجامعة الأيونية، كورفو.

أيار/مايو ١٩٩٢ أستاذ القانون الإداري، كلية الحقوق، جامعة أثينا.

أيار/مايو ١٩٨٥ - أستاذ مساعد.

١٩٩٢

تشرين الأول/أكتوبر أستاذ منتخب في كلية الحقوق، جامعة ثراكيا. رفض المنصب.

١٩٨٢

حزيران/يونيه أستاذ محاضر.

١٩٨٥-١٩٨٢

أيلول/سبتمبر مُعيد، كلية الحقوق، جامعة أثينا.

١٩٨٠-١٩٨٢

الأنشطة الجامعية على الصعيد الدولي

كانون الثاني/يناير - أستاذ زائر بكلية الحقوق، جامعة كامبردج، المملكة المتحدة.

أيلول/سبتمبر ١٩٩٨

كانون الثاني/يناير - زميل زائر، كلية وولفسون، جامعة كامبردج، المملكة المتحدة.

أيلول/سبتمبر ١٩٩٨

تشرين الثاني/نوفمبر أستاذ زائر، جامعة باريس (بانتيون - السوربون).

١٩٩٦

١٩٩٦-١٩٩٥ خبير منظمة الأمن والتعاون في أوروبا معني ببرنامج تقديم المساعدة لبولندا وهنغاريا لإعادة الهيكلة الاقتصادية.

نيسان/أبريل ١٩٩٣ أستاذ زائر، كلية الحقوق، جامعة بوردو الأولى.

١٩٩٢ عضو هيئة تحرير "المجلة الدولية للعلوم الإدارية"، بروكسل.

١٩٩٢ مراسل أجنبي للجنة العلمية "للمجلة الإيطالية للقانون العام الأوروبي" ميلانو، إيطاليا.

- ١٩٩٢ عضو اللجنة العلمية للمركز الدولي للقانون العام، لندن.
- أيلول/سبتمبر ١٩٩١ عضو اللجنة التوجيهية للمجموعة الأوروبية للقانون العام (إلى جانب البروفسور جيرار تيمسيت، جامعة باريس الأولى).
- كانون الأول/ أستاذ زائر، كلية الحقوق، جامعة بوردو الأولى. ديسمبر: ١٩٩٩
- ١٩٩٠-١٩٩١ أستاذ زائر، كلية الحقوق، جامعة هايدلبرغ.
- ١٩٨٨ أحد مؤسسي ورؤساء تحرير "المجلة الأوروبية للقانون العام" (إلى جانب البروفسور جيرار تيمسيت، جامعة باريس الأولى)، لندن، انكلترا.
- نيسان/أبريل ١٩٨٨ أستاذ زائر، كلية الحقوق، جامعة باريس الأولى (بانتيون - السوربون).
- ١ شباط/فبراير - ٣١ آذار/مارس ١٩٨٨ أستاذ زائر، كلية الحقوق، جامعة باريس الثانية (بانتيون - أساس).
- ١٩٨٣-١٩٩٠ عضو اللجنة التوجيهية للمجموعة الأوروبية للإدارة العامة، بروكسل.
- ١٩٨٤-١٩٨٥ عضو المجلس العلمي للمعهد الأوروبي للإدارة العامة، ماستريخت، هولندا.
- ١٩٨٢-١٩٨٣ أستاذ زائر بكلية الحقوق، جامعة كامبردج، المملكة المتحدة.
- ١٩٨٢-١٩٨٣ باحث زائر بكلية وولفسون، كامبردج، المملكة المتحدة.

الممارسة في مجال القانون

- ٢٠٠٠ رئيس وفد الخبراء اليوناني إلى اللجنة الخامسة للجمعية العامة للأمم المتحدة.
- ١٩٩٩ عضو وفد الخبراء اليوناني إلى اللجنة الخامسة للجمعية العامة للأمم المتحدة.
- ١٩٩٩ رئيس مناوب للهيئة العليا للإذاعة والتلفزيون، اليونان.

رئيس المجلس الاستشاري للدراسات حول النقل والاتصالات السلكية واللاسلكية، وزارة النقل والاتصالات السلكية واللاسلكية.	١٩٩٩
استشاري لدى البنك الدولي، واشنطن العاصمة أعد تقريراً عن نظام التظلمات.	١٩٩٨
مستشار قانوني لدى المركز الهليني للاستثمارات.	١٩٩٨
رئيس اللجنة المعنية بقواعد قانون السير اليوناني.	١٩٩٦
رئيس اللجنة المعنية بقانون الإجراءات الإدارية اليوناني.	١٩٩٤
عضو هيئة التحكيم بغرفة التجارة الدولية.	١٩٩٢
مستشار قانوني لدى مركز مصادر الطاقة المتجددة، أثينا.	١٩٨٨
مستشار قانوني لدى وزير، أثينا.	١٩٨٥-١٩٨٤
محام لدى المحكمة العليا ومجلس الدولة.	١٩٨٥
مدير معهد الإدارة العامة، المركز الوطني للإدارة العامة، أثينا.	١٩٨٥
مستشار قانوني لدى وكيل وزارة الاقتصاد الوطني، أثينا.	١٩٨٤-١٩٨٣
مساعد المستشار القانوني لرئيس الوزراء، أثينا.	١٩٨٢-١٩٨١
مستشار قانوني لدى الإدارة العامة للبيئة، وزارة التنسيق، أثينا.	١٩٨١-١٩٨٠
مستشار قانوني لدى الإدارة العامة للامركزية والتنمية الإقليمية، وزارة التنسيق، أثينا.	١٩٨٠-١٩٧٩
محام، نقابة المحامين في أثينا.	١٩٧٤

المؤلفات

World Bank Administrative Law (in press).

Les contrats administratifs Bruylant, 1998.

Public Contracts (in Greek), Athens, Sakkoulas Editions, 1992.

Cases and Materials in Administrative Law (in Greek), Athens, Hellenic University Press, 1990.

Georg Ludwig von Maurer. Die Wittelsbacher in Griechenland, edited by S. Flogaitis and W. Roustopani, Sourlas, Athens, Sakkoulas Editions, 1988.

Friedrich von Thiersch, De la Régence en Grèce, edited by S. Flogaitis and H. Scholler, Athens, Sakkoulas Editions, 1987.

The Greek Administrative System (in Greek), Athens, Sakkoulas Editions, 1987.

Administrative Law/Droit Administratif, Paris, LGDJ, 1986.

Contemporary Aspects of State Interventionism (in Greek), Athens, Sakkoulas Editions, 1984.

Fundamental concepts of administrative organization (in Greek), Athens, Sakkoulas Editions, 1981.

Système vénitien de successions ab intestat et structures familiales dans les îles ioniennes, Paris/Genève, Droz, 1981.

La notion de décentralisation en France, en Allemagne et en Italie, Paris, LGDJ, 1979.

الجمعيات

الرابطة الهلينية للقانون الدستوري (عضو اللجنة التوجيهية).

المجموعة الأوروبية للإدارة العامة (عضو اللجنة التوجيهية).

المجموعة الأوروبية للقانون العام (عضو اللجنة التوجيهية).

الإلمام بالحاسوب

برامج Word و Word Perfect، والإنترنت.

غو جون سينغ (سنغافورة)

تاريخ الميلاد: ٢٢ آذار/مارس ١٩٣٥.

المهنة: محامي دفاع ومحامي إجراء.

قاض متقاعد من محكمة سنغافورة العليا.

حاليا مستشار لدى مكتب السيدين لي ولي، سنغافورة.

المؤهلات: بكالوريوس في القانون (بدرجة شرف)، سنغافورة.

لغات العمل: الانكليزية.

الأوسمة/الجوائز

١٩٧٥ شهادة تقدير من مفوض الشرطة على العمل في دائرة متطوعي الشرطة الخاصة.

١٩٩٠ ميدالية خدمة عامة على العمل في دائرة متطوعي الشرطة الخاصة.

الأنشطة المهنية (الوطنية والدولية)

محكمة الاستئناف العسكرية، سنغافورة

الرئيس منذ عام ١٩٩٧.

محكمة التحكيم الدائمة في لاهاي

عضو منذ عام ٢٠٠٣.

الجمعية القانونية لسنغافورة

عضو المجلس (١٩٨٨-١٩٩٠).

وزارة القانون

رئيس لجنة استعراض رسوم تحويل الملكية.

رئيس لجنة استعراض قانون التسليف وقانون الرهن وقانون المؤاجرة (٢٠٠١-٢٠٠٢).

المجلس الرئاسي للوثام الديني

عضو منذ عام ٢٠٠٢.

- أكاديمية القانون لسنغافورة
- عضو في مجلس الشيوخ منذ عام ٢٠٠٠.
- لجنة الخدمة القانونية لسنغافورة
- عضو (١٩٩٨-٢٠٠٠).
- محكمة إعالة الآباء والأمهات
- الرئيس منذ عام ٢٠٠٣.
- التعيينات القانونية المختلفة
- رئيس لجنة الوساطة مع المستهلكين التابعة لرابطة المصارف في سنغافورة منذ عام ٢٠٠٣.
- رئيس منظمة تسوية المنازعات المتعلقة بالتأمينات منذ عام ٢٠٠٣.
- عضو فريق المحكمين الإقليمي التابع لمركز التحكيم الدولي في سنغافورة منذ عام ٢٠٠٣.
- عضو الهيئة الاستشارية والاستئنافية في إطار قانون الأوراق المالية والأصول الآيلة، وقانون المستشارين الماليين وقانون الضمانات منذ عام ٢٠٠٣.
- عضو فريق الخبراء القانونيين الذين يقدمون المشورة للجنة التأديبية التابعة للمجلس الطبي في سنغافورة منذ عام ٢٠٠٣.
- عضو فريق رؤساء اللجنة التأديبية في إطار قانون المهنة القانونية منذ عام ٢٠٠٤.
- عضو مجلس التعليم القانوني (١٩٧٠-١٩٧٦).
- عضو الفريق الاستشاري للقانون الجنائي (١٩٧٨-١٩٩٠).
- عضو لجنة استعراض القانون الجنائي (١٩٧٩-١٩٨١).
- رئيس مركز الوساطة لسنغافورة (١٩٩٧-٢٠٠٣).
- دائرة متطوعي الشرطة الخاصة
- خدم بصفات متنوعة منذ عام ١٩٦٧. وعُين آمرا للشرطة برتبة مساعد مفوض في عام ١٩٨٩. وتخلّى عن الوظيفة عند تعيينه عضوا في الهيئة القضائية في عام ١٩٩٠.

الخطب والبيانات التي أدلى بها في الاجتماعات الدولية والإقليمية والوطنية

- ١٩٩٨ خطب في المؤتمر الدولي السادس لمنطقة أستراليا وآسيا بشأن التسوية البديلة للمنازعات، بعنوان "احتياجات الموكلين في الفئة الجديدة" (كرايست تشيرتش)، نيوزيلندا.
- ١٩٩٩ رئيس فريق مركز سنغافورة للوساطة لدى مؤتمر رؤساء مجالس قضاء بلدان الكومنولث في كوالالمبور. تولى مسؤولية عرض مسألة الوساطة في سنغافورة وتشغيل مركز الوساطة في سنغافورة.
- ٢٠٠٢ خطب في مؤتمر بعنوان "المواءمة بين القوانين التجارية الدولية والاونسيترال" - "قانون الاونسيترال النموذجي المتعلق بالتوفيق التجاري الدولي - الآثار المترتبة في ممارسة الوساطة في سنغافورة" (سنغافورة).
- ٢٠٠٣ أدلى بخطاب أمام برنامج التوعية بشأن التسوية البديلة للمنازعات، "تراثنا الآسيوي: منطلق لتسوية الخلافات" (سنغافورة).
- ٢٠٠٣ خطب في موضوع القانون وممارسة الوساطة في سنغافورة في الدورة الثامنة للجمعية العامة لبلدان رابطة أمم جنوب شرق آسيا (ورشة عمل رابطة القانون رقم ٤)، التي عُقدت في سنغافورة.

جوليت سيمامبو كاليما (أوغندا)

التحصيل العلمي

٢٠٠٣	دبلوم دراسات عليا في الدبلوماسية وتكنولوجيا المعلومات (جامعة مالطة).
٢٠٠١	دورة ربيعية في الدبلوماسية الوقائية وتسوية النزاعات في الأمم المتحدة (مدرسة الشؤون الدولية العامة، جامعة كولومبيا).
١٩٩٩	ماجستير علوم في الشؤون العقارية (جامعة نيويورك).
١٩٨٣	شهادة متقدمة في اللغة الفرنسية (معهد الإدارة العامة).
١٩٨٢	شهادة في اللغة الفرنسية (معهد الإدارة العامة).
١٩٧٩	دبلوم في الممارسة القانونية (مركز تطوير القانون).
١٩٧٤-١٩٧٨	بكالوريوس في القانون (جامعة ماركييري، كمبالا).

الخبرة العملية

٢٠٠١ إلى الآن رئيسة، إدارة المنظمات والمعاهدات المتعددة الأطراف في وزارة الخارجية، كمبالا.

المهام

مستشارة قانونية لدى وزارة الخارجية في ميدان القانون الدولي وحقوق الإنسان والامتيازات والحصانات وغيرها من المسائل القانونية.

مسؤولة عن التفاوض بشأن المعاهدات والاتفاقات المتعددة الأطراف والثنائية وصياغتها والإعداد لدخولها حيز النفاذ. وصياغة واستعراض الصكوك القانونية الأخرى، ومن بينها الأوراق والقوانين الصادرة عن مجلس الوزراء لعرضها على البرلمان. تنسيق عمل منظمة التجارة الدولية وغيرها من المسائل الاقتصادية، ومسائل نزع السلاح والمسائل الاجتماعية.

تشارك في صنع السياسات بوصفها عضوا في الهيئة الإدارية العليا للوزارة.

تتولى قضايا وإجراءات قانونية إفرادية، ولا سيما في ما يتعلق بالمواطنين والدبلوماسيين الأوغنديين.

وزيرة مفوضة لدى البعثة الدائمة لأوغندا لدى الأمم المتحدة	٢٠٠١-٢٠٠٠
مستشارة لدى البعثة الدائمة لأوغندا لدى الأمم المتحدة	٢٠٠٠-١٩٩٥

المهام

مسؤولة عن أعمال اللجنة السادسة (القانونية) للجمعية العامة للأمم المتحدة التي تشمل قواعد التجارة الدولية وقانون البحار ولجنة الميثاق ولجنة القانون الدولي، فضلاً عن التفاوض بشأن مختلف الاتفاقيات والاتفاقات.

مثّلت أوغندا لدى اللجنة التحضيرية المعنية بإنشاء محكمة جنائية دولية.

مسؤولة عن أعمال مجلس الأمن وعمليات حفظ السلام، ومسائل حقوق الإنسان وكذلك الترشيحات والشواغر داخل منظومة الأمم المتحدة.

مسؤولة عن جميع المسائل المتصلة بالعقارات العائدة لبعثة أوغندا، بما يشمل التنسيق بين المستأجرين والوسطاء، والتفاوض بشأن عقود الإيجار وصياغتها، وإدارة الأصول، إلى ما هنالك.

مستشارة قانونية لدى البعثة، بما يشمل التعاون مع عقود البائعين والموردين والموظفين.

القائمة بأعمال مديرة الإدارة القانونية، وزارة الخارجية. ١٩٩٥-١٩٩٢

المهام

الإشراف على موظفي الإدارة، وإنشاء خطط العمل، وتحديد المهام والمهل الزمنية.

عضو في الجهاز الإداري الرفيع للوزارة.

مسؤولة عن مسائل القانون الدولي مع التركيز بوجه خاص على عمل اللجنة السادسة (القانونية) للجمعية العامة للأمم المتحدة. مسؤولة عن الاتصال مع الحكومات والمنظمات الدولية الأخرى في مجال القانون الدولي والعلاقات الدولية.

تتولى صياغة المعاهدات والاتفاقات المتعددة الأطراف والثنائية والتفاوض بشأنها، فضلا عن التصديق عليها.

صياغة الصكوك القانونية الأخرى. وإنشاء سجل لجميع الاتفاقات والاتفاقيات والمعاهدات التي تدخل الحكومة طرفا فيها، بما في ذلك الوثائق القانونية الهامة الأخرى.

مسؤولية عن مسائل حقوق الإنسان والقانون الإنساني ومسائل الجنسين. ساهمت في إعداد وعرض تقارير حقوق الإنسان في إطار مختلف الصكوك الدولية وردا على ادعاءات انتهاكات هذه الحقوق.

مسؤولية عن الشؤون القنصلية والحصانات والامتيازات. وفي عام ١٩٩٥، عرضت أوراقا بشأن هذا الموضوع أثناء دورة تعريف موظفي السلك الخارجي الحديثي التعيين على مهامهم.

المسائل التعليمية المتصلة بالمنح الدراسية والزمالات المقدمة إلى أوغندا، بما في ذلك رفاه الطلاب في الخارج. مستشارة قانونية عامة لوزارة الخارجية.

١٩٨٠ التحقت بوزارة الخارجية والتعاون الإقليمي بصفة مستشارة قانونية
مسؤولية عن التصديق على المعاهدات والمسائل القنصلية.

١٩٧٩ مساعدة قانونية لمحامي المدينة (مجلس مدينة كمبالا).

المهام

مساعدة محامي المدينة على إعداد القضايا وملاحقتها في محكمة مجلس المدينة، والتعامل مع مختلف القضايا القانونية، فضلا عن أدائها مهام سكرتيرة المجلس.

الإنجازات

عضو اللجنة المالية لسلطة قاع البحار ٢٠٠٠-٢٠٠٤.

نايبة رئيس لجنة الميثاق في دورتها المعقودة في نيسان/أبريل ٢٠٠٠.

المؤتمرات والحلقات الدراسية التي حضرها

١٩٨٥	مؤتمر استعراض اتفاقية عدم انتشار الأسلحة النووية، جنيف.
١٩٨٦	الحلقة الدراسية المعنية بالجوانب القانونية للتجارة الخارجية، جنيف.
١٩٨٧	حلقة دراسية قانونية دولية نظمها اليونيتار في لاهاي.
١٩٨٨	حضرت الدورة الثالثة والأربعين للجمعية العامة للأمم المتحدة.
١٩٨٩	حلقة دراسية بشأن تنفيذ صكوك حقوق الإنسان، غامبيا.
١٩٨٩	الدورة الرابعة والأربعون للجمعية العامة للأمم المتحدة (اللجنة الثالثة).
١٩٩٠	حلقة دراسية بشأن الدبلوماسية، القاهرة.
١٩٩١	الدورة السادسة والأربعون للجمعية العامة للأمم المتحدة (اللجنتان الثالثة والسادسة).
١٩٩٢	حلقة دراسية بشأن المرأة في التنمية، اليابان.
١٩٩٤	حلقة دراسية نظمها اليونيتار بشأن التفاوض في إدارة وصياغة اتفاقات القروض.
١٩٩٤	شاركت في عمليات التفاوض في الصكوك القانونية المتعلقة بإحياء جماعة شرق أفريقيا وصياغة هذه الصكوك (أروشا، جمهورية تنزانيا المتحدة).
١٩٩٥	عضو الوفد الذي عرض تقرير أوغندا على لجنة حقوق الإنسان، جنيف.
١٩٩٥	المؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة، بيجين.
١٩٩٦-٢٠٠٤	اجتماعات قانون البحار، جامايكا.
١٩٩٩	اجتماع وزراء قانون بلدان الكومنولث، ترينيداد وتوباغو.
شباط/فبراير ٢٠٠٠	الحلقة الدراسية السنوية السابعة عشرة للدبلوماسيين بشأن القانون الإنساني الدولي، جامعة نيويورك.
٢٠٠١-٢٠٠٣	الدورات ٥٦ إلى ٥٨ للجمعية العامة للأمم المتحدة.

اللغات

تتقن الانكليزية كتابة وحديثا، فضلا عن إلمامها باللغة الفرنسية.

المؤلفات غير المنشورة

- ١ - حيازة واستئجار وتحويل الملكية العقارية من جانب الدبلوماسيين وبعثات الدول الأجنبية.
- ٢ - ورقة قُدمت في أروشا، جمهورية تنزانيا المتحدة، بشأن تصديق أوغندا على قانون المحكمة الجنائية الدولية.
- ٣ - دور المرأة الأفريقية ومسؤوليتها في القرن الحادي والعشرين.
- ٤ - الآثار المترتبة على المادة ٩٨ من الاتفاقات الثنائية بالنسبة للمحكمة الجنائية الدولية.

العضوية

عضو الاتحاد الأوغندي للمحاميات، وهو أحد فروع الاتحاد الدولي للمحاميات، هدفه تثقيف المرأة بشأن حقوقها القانونية وإسداء المعونة القانونية لها عند الإمكان.

الجمعية الأفريقية للقانون الدولي والمقارن.

الاتحاد النسائي للسلام العالمي.

بريجيت ستيرن (فرنسا)*

ولدت في ستراسبورغ في ١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٤٢.

الحالة الراهنة

أستاذة في جامعة باريس الأولى - بانتيون السربون.

مديرة مركز القانون الدولي.

الأوسمة

وسام الشرف من رتبة فارس.

المؤهلات الدراسية والشهادات

أجرت دراسات المرحلة الثانوية في مدرسة ستراسبورغ.

الدراسات الجامعية والعليا في ستراسبورغ ونيويورك وباريس:

شهادة الماجستير في القانون من جامعة ستراسبورغ (١٩٥٨-١٩٦٢).

شهادة معهد الدراسات السياسية بستراسبورغ (١٩٥٨-١٩٦١).

ماجستير في العلوم القانونية المقارنة من جامعة نيويورك (١٩٦٢-١٩٦٣)، بمنحة من مؤسسة فولبرايت).

دبلوم الدراسات العليا في القانون العام ودبلوم الدراسات العليا في العلوم السياسية من جامعة باريس (١٩٦٤-١٩٦٦).

درجة دكتوراه في القانون (١٩٧٠).

شهادة الأهلية لممارسة مهنة المحاماة بفرنسا (١٩٧٠).

شهادة الأستاذية في كليات القانون (١٩٧٠، المرتبة الثانية).

* يمكن الحصول من الأمانة العامة على مزيد من المعلومات بشأن المرشحة.

السلك الوظيفي

أستاذة مساعدة في كلية الحقوق بباريس، ثم في جامعة القانون والاقتصاد والعلوم الاجتماعية بباريس (١٩٦٦-١٩٧٠).

أستاذة مساعدة في جامعة ديجون (١٩٧٠-١٩٧٤).

أستاذة متفرغة في جامعة ديجون (١٩٧٥-١٩٨٠) وفي جامعة باريس العاشرة - نانثير (١٩٨١-١٩٨٩).

مديرة العلوم القانونية والسياسية والاقتصادية والإدارية في مكتب الأبحاث ودراسة الدكتوراه بوزارة التعليم من تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٩ إلى نيسان/أبريل ١٩٩١.

أستاذة متفرغة (الرتبة الممتازة) بجامعة باريس الأولى - بانتيون السوربون منذ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١.

أستاذة بمعهد الدراسات السياسية في باريس (١٩٩٢-١٩٩٤).

مديرة مركز القانون الدولي منذ إنشائه في عام ١٩٨٢.

الأنشطة غير الأكاديمية

عضوة في قائمة المصالحة والتحكيم للمركز الدولي لتسوية المنازعات في ميدان الاستثمارات، بناء على اقتراح فرنسا، منذ ١٦ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢.

عضوة في قائمة اللجنة الوطنية الفرنسية للغرفة التجارية الدولية.

عضوة في المحكمة الإدارية لمصرف التنمية الآسيوي (١٩٩٥-١٩٩٧).

عضوة في الفريق القانوني لحكومة البوسنة في قضية البوسنة ضد جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) أمام محكمة العدل الدولية.

خبيرة ومستشارة للحكومة الفرنسية والعديد من الحكومات الأجنبية والمنظمات الدولية (الأمم المتحدة، جامعة الأمم المتحدة) والشركات (دوميز، مكتب الأبحاث الجيولوجية والمعدنية...).

رئيسة اللجنة الوطنية لإزالة الألغام المضادة للأفراد.

مدرجة على قائمة محكمي مركز التوفيق والتحكيم في المجال التجاري، التابع لغرفة دبي للتجارة والصناعة.

عضو المجلس العلمي لمركز رينيه - جان دويوي للقانون والتنمية، جامعة الاسكندرية، منذ سنة ١٩٩٨.

عضو في عدة جمعيات علمية: الجمعية الفرنسية للقانون الدولي، جمعية القانون الدولي، الجمعية الدولية للقانون الاقتصادي، جمعية كويبيك للقانون الدولي، الجمعية الأمريكية للقانون الدولي.

أنشطة الاستشارة الدولية والمشاركة في عمليات التحكيم الدولية

المشاركة في الفريق الاسباني في قضية *Barcelona Traction* (القرار الصادر في ٥ شباط/فبراير ١٩٧٠).

مستشارة لدى معهد الأمم المتحدة الدولي للبحث والتدريب من أجل النهوض بالمرأة، ١٩٨٤-١٩٨٥.

مستشارة لدى الحكومة البرتغالية في ما يتعلق بمشكلات تأمين أحواض صناعة السفن في أعقاب ما يُسمى بـ "Révolution des oeillets" في تحكيم المحكمة الجنائية الدولية، ١٩٨٥.

مستشارة ومحامية في عدد من القضايا المرفوعة لدى المحكمة الإيرانية - الأمريكية للمنازعات:

في مسألة الفوائد: القضية ألف/١٩، قضية تتعلق بتفسير اتفاقات مدينة الجزائر بين الولايات المتحدة وإيران، استشارة خطية في نيسان/أبريل ١٩٨٥ - مرافعة أمام المحكمة الإيرانية - الأمريكية للمنازعات المعقودة في لاهاي، Full Tribunal، نيسان/أبريل ١٩٨٧.

بشأن مسألة الإثراء غير المشروع، كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٥.

بشأن سلطات محكمة التحكيم في ما يتعلق بتعيين الخبراء، آذار/مارس ١٩٨٦.

بشأن مسألة تجميد أصول دولة أجنبية، شباط/فبراير ١٩٨٨.

بشأن مسألة احتلال السفارات: القضايا ألف/٤ وألف/٧ وألف/١٥ (عريضة بتاريخ آذار/مارس ١٩٩٠ - مرافعة خطية، ١٩٩٢، من المزمع تقديم المذكرة التعقيلية والمرافعة أمام المحكمة الإيرانية - الأمريكية للمنازعات في شهر تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤، ولكن أُلغي ذلك بسبب سحب القضية.

بشأن عبء الإثبات، كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠.

بشأن مسؤولية الدولة عن مواطن مزدوج الجنسية: القضية ٣١٣ (قضية غياي)، شباط/فبراير ١٩٩١.

بشأن مسؤولية الدولة عن مواطن مزدوج الجنسية: القضية ١٩٣ (قضية رضا مالك)، مرافعة أمام المحكمة الإيرانية - الأمريكية للمنازعات، الدائرة ٣، برئاسة السيد ارنجيو رويز، شباط/فبراير ١٩٩١.

بشأن التناقض بين حكمين (قضية كوداك)، أيلول/سبتمبر ١٩٩١.

بشأن مسؤولية الدولة عن مواطن مزدوج الجنسية (رد على استشارة البروفسور ليليش)، تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١.

بشأن الإخطار في قضية الجنسية المزدوجة (أيار/مايو ١٩٩٤).

بشأن مسألة ممتلكات الشاه: القضية ألف/١١، استشارة، نيسان/أبريل ١٩٩٢.

بشأن مسؤولية الدولة عن مواطن مزدوج الجنسية: القضية ٢٢١ (أسفاري نازاري)، مرافعة أمام المحكمة الإيرانية - الأمريكية للمنازعات، باللغة الانكليزية، الدائرة ١ برئاسة السيد رودا، كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣.

بشأن مسؤولية الدولة عن مواطن مزدوج الجنسية: القضيتان ٣٠٩ و ٣٩٢ (القضيتان ليلي ميونزا فاللا لورنس) ١٩٩٤ (استشارتان متعاقبتان، أيار/مايو ١٩٩٤ وأيلول/سبتمبر ١٩٩٤).

بشأن مسؤولية الدولة عن مواطن مزدوج الجنسية: القضيتان ١٦٤ (قضية كياي) و ٨٣٢ (قضية تغاكوي) مرافعة باللغة الانكليزية أمام المحكمة الإيرانية - الأمريكية للمنازعات، الدائرة ٣، برئاسة السيد ارنجيو رويز، كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤.

بشأن مسألة ممتلكات الشاه: القضية ألف/١١، مرافعة أمام المحكمة الإيرانية - الأمريكية للمنازعات في لاهاي، Full Tribunal، ١٦-١٨ شباط/فبراير ١٩٩٨.

مستشارة ومحامية لدى الحكومة الفرنسية في قضية Rainbow Warrior فرنسا ضد نيوزيلندا؛ مرافعة في نيويورك (تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٩)، أمام محكمة تحكيم مخصصة (برئاسة السيد جيمينيز دي أرشاجا).

استشارة بشأن المسؤولية الجنائية لرؤساء الدول في القانون الدولي، كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠.

استشارة بشأن مسائل الحصانة القضائية، لحساب شركة دوميز، في منازعة مع العراق، ١٩٩١.

عينتها فرنسا على قائمة المحكمين والوسطاء للمركز الدولي لتسوية المنازعات في مجال الاستثمار.

استشارة بشأن مسألة الاعتراف بجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود)، لصحيفة Actuel، كانون الثاني/يناير ١٩٩٤،

عضو الفريق القانوني في قضية البوسنة والهرسك ضد جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود)، أمام محكمة العدل الدولية، ابتداء من سنة ١٩٩٥ - مرافعات بشأن الاستثناءات الأولية من ٢٩ نيسان/أبريل إلى ٣ أيار/مايو ١٩٩٦ - المساهمة في تحرير الرد المدوع لدى محكمة العدل الدولية في ٢٣ نيسان/أبريل ١٩٩٨.

عضو المحكمة الإدارية للمصرف الآسيوي للتنمية من ١٩٩٥ إلى ١٩٩٧.

استشارات بشأن المنازعات المتعلقة ببيرو (سيديمين وياناكوشا) لحساب مكتب أبحاث الجيولوجيا والتعدين، كانون الثاني/يناير ١٩٩٦، تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦، كانون الثاني/يناير ١٩٩٨ - المشول بصفة خبير أمام المحكمة الجنائية الدولية، في ٢٧ نيسان/أبريل ١٩٩٨، مستشارة في النزاع المتعلق بالمركز الدولي لتسوية المنازعات في مجال الاستثمار.

الأنشطة الأكاديمية خارج فرنسا أو بالجامعات الأمريكية في فرنسا

أستاذة زائرة بكلية الحقوق، جامعة كاليفورنيا بيركلي (أيلول/سبتمبر ١٩٧٢ - حزيران/يونيه ١٩٧٣).

أستاذة زائرة في دাকা (مع معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث، ١٩٧٥)، وبكلية بوسطن (١٩٨٣)، ومعهد الدراسات الدبلوماسية في دار السلام (١٩٨٣)، ومعهد اللغات الأجنبية بشنغهاي (١٩٨٦)، وجامعة نيويورك (الدورة الصيفية لعام ١٩٨٨).

باحثة زائرة بجامعة الأمم المتحدة، طوكيو، شباط/فبراير ١٩٩٥.

أستاذة بجامعة نيويورك، في البرنامج العالمي لكلية الحقوق، في ١٩٩٥ (آب/أغسطس - تشرين الأول/أكتوبر).

شاركت في الدورة الصيفية لجامعة ساندياغو بباريس حول تسوية المنازعات الاقتصادية الدولية: صيف ١٩٨٨، وصيف ١٩٩١، وصيف ١٩٩٦.

محاضرة في أكاديمية القانون الدولي في لاهاي، تموز/يوليه ١٩٩٥، حول خلافة الدول.

محاضرة في معهد القانون الدولي العام والعلاقات الدولية في تيسالونيكا، دورة حقوق الإنسان والديمقراطية للقرن الحادي والعشرين، حول موضوع اتفاقية الإبادة الجماعية، أيلول/سبتمبر ١٩٩٨.

المسؤوليات الجماعية

عضوة في المجلس التنفيذي للرابطة الفرنسية للقانون الدولي، من ١٩٨٤ إلى ١٩٩٦، ثم ابتداء من ١٩٩٨.

عضوة في المجلس التنفيذي للجمعية الأمريكية للقانون الدولي منذ ١٩٩٨.

عضوة في هيئة تحرير الحولية الفرنسية للقانون الدولي.

عضوة في المجلس التنفيذي لمعهد الدراسات القضائية العليا.

مقررة اللجنة المعنية بخلافة الدول في رابطة القانون الدولي.

محررة مراسلة لمجلة International Legal Materials في فرنسا.

عضوة في المجلس العلمي لمنظمة أطباء بلا حدود.

عضوة في هيئة تحرير مجموعة "Retour aux textes" (الرجوع إلى النصوص)، الوثائق الفرنسية.

قائمة المنشورات

Brigitte Bollecker-Stern, *La réparation et la théorie de la responsabilité internationale*, Paris, Pédone, 1973, 382 pages (Préface de Paul Reuter).

Brigitte Stern, *Un nouvel Ordre économique International?* Recueil de textes et documents, Paris, Economica, 1983, 740 pages (Préface de Jean-Pierre Cot).

بريجيت ستيرن، دور المرأة المتغير في العلاقات الاقتصادية الدولية، وثيقة صادرة عن المعهد الدولي للبحث والتدريب من أجل النهوض بالمرأة (Instraw)، ١٩٨٥، ٥٥ صفحة.

Brigitte Stern, *Droit international économique*, Institut des langues étrangères de Shanghai, 1986, 2 vol., 265 pages.

Brigitte Stern, (sous la direction de) *Les aspects juridique de la crise et de la guerre du Golfe*, Cahiers internationaux No 6, CEDIN-Nanterre, Éd. Montchrestien, 1991, 502 pages.

Brigitte Stern (sous la direction de) Guerre du Golfe, le dossier d'une crise internationale, 1990-1992, documents présentés par Brigitte Stern, rassemblés par Habib Gherari et Olivier Delorme, Paris, La documentation française, coll. Retour aux textes, 1993, 626 pages.

Brigitte Stern (sous la direction de) Les Assises nationales de la recherche juridique, Paris, Montchrestien, 1994 220 pages.

Brigitte Stern (sous la direction de Geneviève Burdeau et Brigitte Stern) Dissolution, continuation et succession en Europe de l'Est, succession d'États et relations économiques internationales, Cahiers internationaux No 9, CEDIN-Paris I, – Brigitte Stern (sous la direction de), Éd. Montchrestien, 1994, 406 pages.

Brigitte Stern (sous la direction de) Marché et nation, Regards croisés, Perspectives internationales No 8, Paris, Montchrestien, 1995, 344 pages.

Brigitte Stern, Le Statut des États issus de l'ex-Yougoslavie à l'ONU, documents, Paris, Montchrestien, 1996, 189 pages.

Brigitte Stern (sous la direction de) La vision française des opérations de maintien de la paix, Les opérations de maintien de la paix de l'ONU, Paris, Montchrestien, 1997, 197 pages.

Brigitte Stern (éd.) Dissolution, Continuation and Succession in Eastern Europe, La Haye, Kluwer, 1998, 221 pages.

Brigitte Stern, 20 ans de jurisprudence de la Cour internationale de Justice, 1975-1995, La Haye, Nijhoff, 1998, 1055 pages.

بريجيت ستيرن، عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام. دليل السياسات الفرنسية، طوكيو، جامعة الأمم المتحدة، ١٤٦ صفحة.

La succession d'États, cours de l'Académie de droit international de La Haye, *RCADI*, tome 262, La Haye, Kluwer 2000, 437 pages.